

GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA JUAN A PAMIAS BARCELONA

# LONDON'S FESTIVAL BALLET

Cemporada de Primavera

UAB

**Imagen PHILIPS!** Sonido PHILIPS! **Estilo PHILIPS!** 



22.517'-

TELEVISORES 1964



GARANTIA DEFINITIVA













### GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

### TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1964

POR LA EXTRAORDINARIA FORMACION COREOGRAFICA BRITANICA



ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

En colaboración con BRITISH OVERSEAS FAIR LTD Y THE BRITISH COUNCIL

En la portada: Composición del pintor P. CLAPERA, inspirada en el célebre ballet «PEER GYNT»



Bajo la caricia ligera e impalpable de esta crema hidratante, toda la frescura de la piel renace y se exalta, sea cual sea la epidermis y la edad, y como un rayo aparecerá vuestra sin par belleza.



Dr. JULIAN
BRAUNSWEG

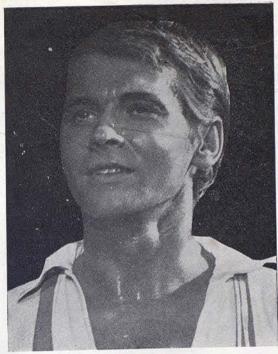




### ORGANIZACION INMOBILIARIA

solares
casas de renta
pisos en venta
pisos en alquiler
apartamentos
en la costa
administración
de fincas
inversiones

Avda. Príncipe de Asturias, 54 Tel. 217.73.88 - Barcelona (12)



DAVID ADAMS



LUCETTE ALDOUS



Para su debut en el arte de agradar...

Miss Ayer

He aquí los productos de belleza especialmente creados en obsequio de las jovencitas...

¡¡ He aquí la serie Miss Ayer, para hacerla todavia más bonita!! Tonic Lotion

le dará un matir más fresco, haciendo desaparecer las rojeces, pequeños granitos

y puntos negros. Inuisible Bose, base de polvos tratante, suaviza y protege la epidermis

y "sostiene" admirablemente su maquillaje. Y Transparent Rose, un "rosa de labios"

claro, hace sus labios deslumbrante., sin que parezcan maquillados. TODO NUEVO:

RAPID CLEANSER, desmaquillante instantaneo, ligero, fluido, y fresco: limpia a fondo

la epidermis, la conserva y la purifica totalmente.



Harriet Hubbard Ayer



IRINA BOROWSKA

# LLOBET BOSCH, S. A.

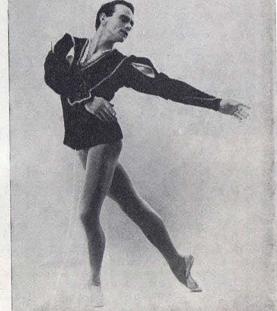
EMPRESA CONSTRUCTORA

MAYOR DE GRACIA, 13 TELEFONO 228 44 83 B A R C E L O N A





MARILYN BURR



EUGENE COLLINS



Una mujer exquisita y tan segura de su elegancial



BALLET RUSSE ATKINSONS



JOHN GILPIN

### Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del "LICEO"



ANNA-MARIE HOLMES



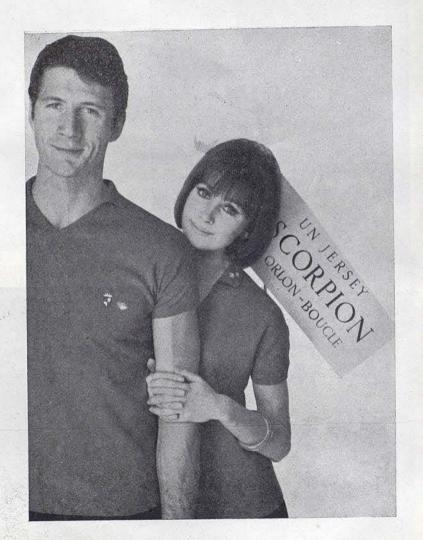
DAVID HOLMES



DORIS LAINE



BARRY McGRATH





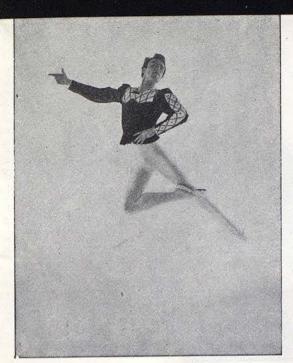
CARMEN MATHE



GENIA MELIKOVA



MYRURGIA



KARL MUSIL

### VIÑA OCTAVIA VIÑA SERBERA

Marcas Registrades

J.J. Soler Bas

MAS DELS FRARES

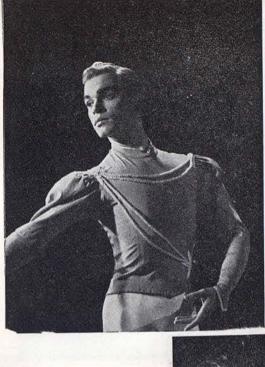
CONSTANTÍ

TARRAGONA

UMB



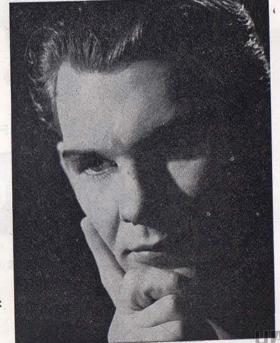
JEAN PIERRE-ALBAN



BEN STEVENSON



DIANNE RICHARDS



VASSILIE TRUNOFF

Y VERSATIL COMO UNA



LAVADORA SUPERAUTOMATICA



EN BARCELONA: GRAL. MITRE, 94 - TEL. 248 18 28



GABRIELLA LAKATOS



FERENC HAVAS



### COMPANIA

por orden allabetico

Director General JULIAN BRAUNSWEG

Estrellas

(Por orden alfabetica)

DAVID ADAMS

LUCETTE ALDOUS

FERENC HAVAS

IRINA BOROWSKA JOHN GILPIN DORIS LAINE \* GENIA MELIKOVA DIANNE RICHARDS

MARILYN BURR \* ANNA-MARIE HOLMES BARRY McGRATH KARL MUSIL \* BEN STEVENSON

EUGENE COLLINS DAVID HOLMES CARMEN MATHE JEAN PIERRE-ALBAN VASSILIE TRUNOFF

\* Artistas Invitados Y en colaboración especial la pareja húngara GABRIELLA LAKATOS

Solistas

ANGELA BISHOPP SHEILA MELVIN JOAN POTTER

DESMOND KELLY MAX NATIEZ GILLIAN SHANE

JANET LEWIS WILLIAM PERRIE CAROL YULE

Cuerpo de Baile

NICHOLAS BENTON SUSAN CLAIRE ELIZABETH COX ALAIN DUBREUIL BRIDGET HEARNE MOYA KNOX
DUDLEY VON LOGGENBURG
KEITH MAIDWELL
JULIA POOLE GEORGES SALAVISA STEPHEN SCHULLER NONA TELFORD

GABRIELLE BLAIR MEL CLIFFORD ANNA DELANY LESLEY EVANS ANN HOLDEN RAYMOND LEWIS DAVID LONG ROBERT OLUP ANNA PRICE CAROLYN SANDERS CRISTINA STIRLING CHRIS WATSON

DELLICE BRADY DENISE LE COMTE MARGARET DEW DAVID GAYLE CHRISTINE HUGHES JOAN LINDSEY GERALDINE LONG STELLA ORTON ALUN RYHS VALERIE SANDERS JEREMY SUTCLIFFE PAUL WRIGHT

Director Artístico JOHN GILPIN

Coreografia de las nuevas versiones de «Giselle» y «Variaciones para cuatro» de ANTON DOLIN

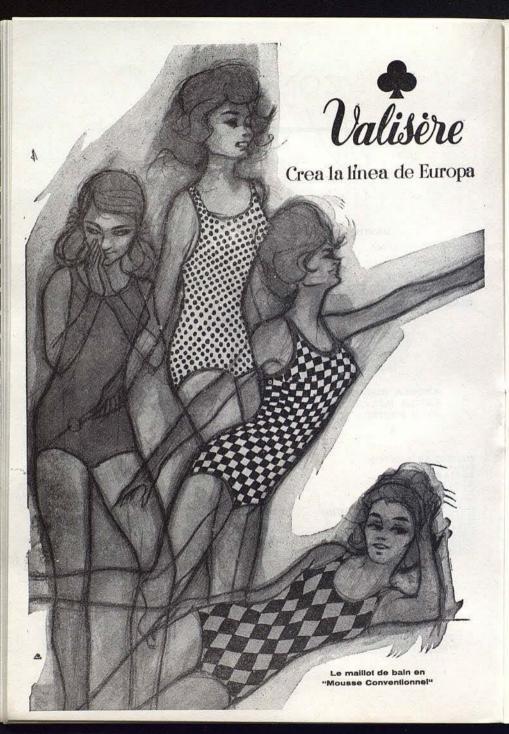
Maestros de Ballet VASSILIE TRUNOFF FRITZ GRAF

1.er. Maestro Director AUBREY BOWMAN

2. Maestro Director DONALD ELLIOTT

Administrador BENN TOFF





### PROGRAMA PARA HOY

DOMINGO, 26 DE ABRIL DE 1964

TARDE A LAS 6

4.ª de Propiedad y abono a Tardes

DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

# LONDON'S FESTIVAL BALLET

100 01

### EL LAGO DE LOS CISNES

(Acto II)
Música de TCHAIKOWSKY
Coreografía de Vladimir BOURMEISTER,
inspirada en la de IVANOFF
Decorado de Edward DELANY

П

### EL MUCHACHO EMBRUJADO

Ballet en un acto y tres cuadros Música de Leonardo SALZEDO Coreografía de Jack CARTER Decorado y vestuario de Norman MCDOWELL

III

### a) AGUAS DE PRIMAVRA

Paso a Dos Música de RACHMANINOFF Coreografía de MESSERER

### b) DON QUIJOTE

Gran Paso a Dos Música de MINKUS. Coreografia de LEPEC HINSKAYA

### c) BOURREE FANTASQUE

Música de CHABRIER Coreografía de George BALANCHINE

DESFILE DE LA COMPAÑIA

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Maestro Director: Donald ELLIOTT

### EL LAGO DE LOS CISNES

(Acto II)

Música de TCHAIKOWSKY Coreografía de Vladimir BOURMEISTER. inspirada en la de IVANOFF Decorado de Edward DELANY

### REPARTO

Doris LAINE "Idette, Reina de los Cisnes ... El Principe Siegfried ... ...

Jean-Pierre ALBAN

\*Cuatro Pequeños Cisnes ... ...

Tres Cisnes ... ... Denise LeCOMPTE, Janet LEWIS. Sheila MELVIN.

Los Cisnes ... ... ... ...

Carole YULE, Geraldine LONG, Julia POOLE, Stella ORTON.

Joan LINDSEY, Nona TELFORD, Valerie SANDERS, Leslie EVANS, Carolyn SANDERS, Susan CLAIRE, Bridget HEAR-NE, Moya KNOX, Christine HUGHES, Dellice BRADY, Cristina STERLING, Anna DELA-NY, Elizabeth COX, Ann HOL-DEN, Margaret DEW, Anna PRICE.

### MOTIVO

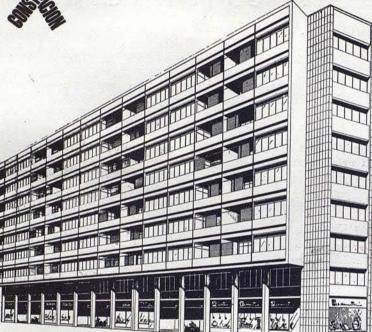
El Principe Siegfried, que ha ido de cacería con sus amigos, contempla el vuelo de varios cisnes que juguetean en las orillas del lago. Los cazadores salen corriendo para cobrar una pieza y el Príncipe queda solo. Con gran asombro ve que el más bello de los cisnes se ha transformado en Odette, una joven de extraordinaria belleza. Ella se asusta cuando él se le acerca, pero el Príncipe la tranquiliza. La joven le cuenta cómo un terrible Mago, el Genio del Mal, la tiene presa bajo sus hechizos, mediante los cuales la ha convertido en un cisne y sólo puede recobrar su verdadera personalidad desde la medianoche al alba. No se verá libre del hechizo hasta que encuentre un hombre cuyo amor sea tan intenso como el de ella. El Príncipe declara su amor a Odette, pero la aurora empieza a despuntar y ella y sus compañeras se transforman nuevamente en cisnes. El Príncipe queda desesperado al ver que no puede alcanzar su quimera amorosa.



RAPHAEL

PARIS





EDIFICIO

# CONSTELACION



Situado en el lugar más céntrico y señorial de Barcelona, el más distinguido y solicitado de la ciudad: Avd. Gralmo, Franco - Plaza Calvo Sotelo •
La Llave de Oro le brinda, en este Edificio singular, los máximos adelantos
y todos los detalles del mejor gusto para la comodidad de Usted y de los
suyos; una perfecta distribución y la garantía total de calidad en materialesy acabados • Escoja ahora su propio Piso en el excepcional "EDIFICIO
CONSTELACION", la obra más lograda de Barcelona, realizada por

La Llave de Oro Balmes, 318-320 - Teléf. 228 23 51 - Barcelona

25 años de experiencia en la construcción y venta de Pisos.

### EL MUCHACHO EMBRUJADO

Ballet en un acto y tres cuadros

Música de Leonardo SALZEDO Coreografía de Jack CARTER Decorado y vestuario de Norman MCDOWELL

### REPARTO

Ben STEVENSON.
Jean-Pierre ALBAN.
Lucette ALDOUS.
Sheila MELVIN.
Stella ORTON.
Peter BROWNLEE.
Cristina STERLING.

Joan POTTER. Gillian THANE,
Angela BISHOPP, Denise LECOMTE, Carol YULE, Cristine HUGHES, Anna DELANY.
Nona TELFORD, Margaret
DEW, Les'ey EVANS, Geraldine LONG, Elizabeth COX.
Bridget HEARNE, Julia POOLE, Susan CLAIRE, Jeremy
SUTCLIFFE, Mel CLIFFORD.
David LONG, Alun RHYS.
William PERRIE, Dudley VON
LOGGENBURG.

### MOTIVO

CUADRO 1.º: En el Bazar. — Bárbara Allen, molesta por el asedio amoroso de que es objeto por parte de un iluminado orador. huye hacia las montañas



Cuadro 2.º: Un lugar desierto e., las Montañas. — Bárbara Allen encuentra al Muchacho Embrujado.

Cuadro 3.º: Sábado por la noche en el Bazar. — Bárbara Allen acompaña al pueblo al Muchacho Embrujado, mezclándose ambos en el animado baile que allí se desarrolla.

La acción del ballet se sitúa en las montañas del Oeste medio norteamericano. Es la fábula de una muchacha de pueblo que huye del asedio de un iluminado orador. En los bosques presencia el nacimiento simbólico del Muchacho Embrujado debajo la capa del Mago. Se enamoran y la Muchacha le lleva a su pueblo. Las gentes huyen aterrorizadas ante lo que estiman sobrenatural. El Iluminado, embargado por los celos, condena la Muchacha y levanta la ira de los hombres, quienes abandonan la danza para matar al Muchacho Embrujado. La Muchacha muere. El Mago regresa y el Muchacho Embrujado renace.

50 millones de hombres ex mais de 50 paises um alguno de los ouatro famosos productos FLOI

The state of the s

нальном ейминоваля



50 millones de hombres en más de 50 paises usan alguno de los cuatro famosos productos FLOÏD

Para después del afeitado

FLOÏD "ELECTRIC" HAUGROQUINA FLOÏD "FLOÏD "FLOÏD "HAUGROQUINA FLOÏD "EAU DE COLOGNE" de perfume viril y joven





HAUGRON CIENTIFICAL, S. A.

NEW YORK-LONDON-PARIS-GINEBRA-MILANO LISBOA - COLONIA - OSLO - HELSINKI - MEXICO MONTEVIDEO-PANAMA-BOGOTA-BARCELONA III

### a) AGUAS DE PRIMAVERA

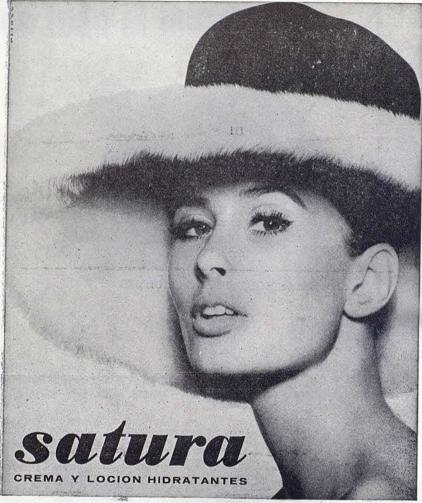
Paso a Dos

Música de RACHMANINOFF Coreografía de MESSERER

por

Anne Marie HOLMES, David HOLMES.

ASSESSMENT OF STREET PRODUCTION AND ASSESSMENT ASSESSME



Preste atención a su piel, puede parecer seca y envejecida. Necesita SATURA, la maravi-Ilosa crema hidratante de DO-ROTHY GRAY, SATURA absorbe la humedad del aire y la impregna en su piel. ¿Resultado? Una sorprendente belleza y su cutis recobrará el encanto mara usted.

SATURA es más que una crema. Por su contenido de Vitamina A y Hormonas Estrogénicas Naturales, actúa como un rocio bienhechor que da nueva vida a la epidermis.

Adquiera SATURA hoy mismo juvenil.



DOROTHY GRAY NEW YORK - LONDON - PARIS - BARCELONA

### b) DON QUIJOTE

Gran Paso a Dos.

Música de MINKUS. Coreografia de LEPECHINSKAYA

Gabriella LAKATOS - Ferenc HAVAS

# c) BOURREE FANTASQUE

Música de CHABRIER Coreografía de George BALANCHINE

### REPARTO

Bourrée Fantagave

Bourree Fantasque	Marilyn BURR. Raymond LEWIS, con Angela BISHOPP, Denise LeCOMPTE, Cristina STER-LING, Geraldine LONG, Margaret DEW, Carol YULE, Nona TELFORD, Joan POTTER, Mel CLIFFORD, Dudley VON LOGGENBURG, Jeremy SUTCLIFFE, David LONG.
Preludio	Irina BOROWSKA, Desmond KELLY. con Susan CLAIRE, Cristine HUGHES, Julia POO- LE, Dellice BRADY, Stella OR- TON, Lesley EVANS.
Fiesta Poloner	Carmen MATHE, Barry McGRATH. con Carol YULE. Sheila MELVIN. Jeremy SUT-CLIFFE, David LONG, Denise LeCOMPTE, Bridget HEARNE, Anna DELANY, Angela BISHOPP, Nona TELFORD, Cristina STERLING, Carolyn SANDERS, Anna PRICE, Ann HOLDEN, Elizabeth COX, Alain DUBREUIL, Dudley VON LOGGENBURG, Mel CLIFFORD, William PERRIE, Alun RHYS, Keith MAIDWELL.
Final	Todo el Conjunto.

### MOTIVO

«Bourrée Fantasque» es un ballet en tres movimientos especialmente concebido para poner a prueba la maestría de una gran Compañía y de sus estrellas. Con música del conocido músico galo Emmanuel CHABRIER, el primer movimiento que emplea la partitura musical de la obra, que da título al ballet, es un irónico comentario a la afectación elegante del ballet. El segundo movimiento con música de su ópera «Gwendoline», es un sutil interludio lírico. El tercer movimiento, «Fiesta Polaca», con música de la ópera «Le Roi malgré lui», es un grandioso y alegre final.

IV

DESFILE DE LA COMPAÑIA



# SANILLÉS

HOTEL PRIMERA CATEGORIA (ALTURA 1060 M.)



EL MEJOR CENTRO DE EXCURSIONES DEL PIRINEO CATALAN

RESERVA DE HABITACIONES

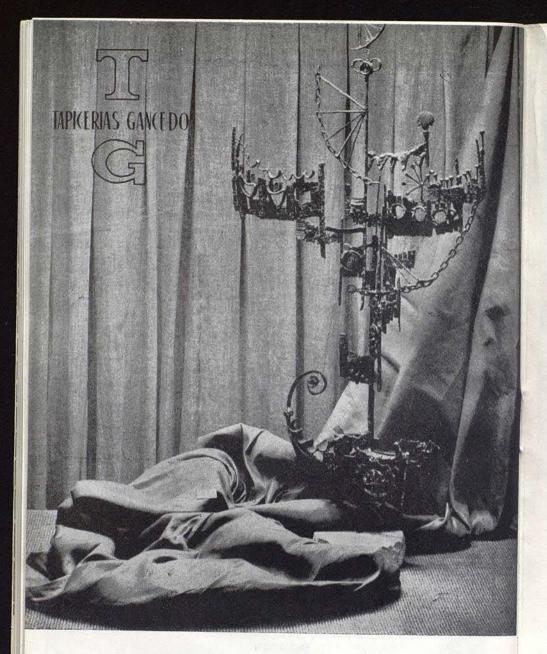
INFORMACION:

Fontanella, 7, 1.º, 1.a - Teléfono 221 5276 (Barcelona)

FNCARGOS

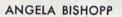
Administración del HOTEL SANILLÉS (Por Puigcerdá) Teléfono 2 de Martinet de Cerdaña

UMB











DESMOND KELLY

**ELECTRODOMESTICOS** 

Gilkin

LAVADORAS

NEVERAS

COCINAS

de venta en los principales establecimientos





Bolero de Visón «BLACK DIAMONDS»

# ALTA PELETERIA Rambia Cataluña, 15 - BARCELONA

NOTA IMPORTANTE: Peletería LA SIBERIA les recuerda su servicio de conservación de pieles cuyas ventajas eliminan todo riesgo innecesario. Una simple llamada al teléfono 221 03 73 y le serán recogidas sus prendas a domicilio.

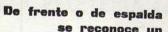


JANET LEWIS

SHEILA MELVIN









sus vacaciones más felices con Jantzen, la marca de los cinco continentes

EUROPA: Alemania, Francia, Italia, Gran Bretaña, España, Suiza; ASIA: Japón, Israel; AFRICA: Sudáfrica; AMERICA: Brasil, Canadá, Colombia, E.E. U.U., Chile, México, Yenezuela; OCEANIA: Australia, Hawai, Nueva Zelanda,





MAX NATIEZ

WILLIAM PERRIER

VIAJES ESPECIALES EN AVION-REACTOR A LOS

### ESTADOS UNIDOS

para visitar la

### FERIA MUNDIAL DE NUEVA YORK

Visita detallada de

NUEVA YORK y MONTREAL (Canadá)

Excursiones facultativas a: WASHINGTON - FILADELFIA y las CATARATAS DEL NIAGARA

Salidas: 25 mayo - 29 junio - 16 julio - 18 agosto - 14 septiembre y 1.º octubre PRECIO: incluído transporte en avión-reactor, visitas en autocar y estancia en un Hotel de 1.º: Ptas. 31.500

Solicite folleto detallado a:

### CIA. HISPANOAMERICANA DE TURISMO

Grupo A - Título 17

PASEO DE GRACIA, 11 (Edificio Banco Vitalicio) - Teléfono 231 93 50

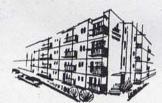
# EN TOSSA DE MAR



PUEDE REALIZAR UNA INVERSION SEGURA Y MUY RENTABLE

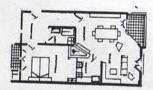
### COMPRE UN APARTAMENTO EN EL "EDIFICIO TURISA"

A 150 METROS DE LA PLAYA



APROVECHE LA OPORTUNIDAD
DEL MAS NUEVO
Y SENSACIONAL
SISTEMA
DE VENTA

### LLAVES EN MANO



### CARACTERISTICAS DEL APARTAMENTO:

Espléndida terraza; gran comedor-living capaz de ser dividido para formar un dormitorio más; un dormitorio de dos camas con armario empotrado; cocina con horno de butano, termo eléctrico que también alimenta el cuarto de baño, armarios metálicos, fregadera y campana para humos, cuarto de baño con baño aseo, ducha, lavabo con pedestal, W. C., etc. Lavadero instalado en terraza individual. Tanto la cocina como el cuarto de baño están revestidos de azulejos.

### 11.750 Ptas.

AL MES, SIN ENTRADA
PAGANDO DURANTE 24 MESES
(más hipoteca amortizable en 10 años)
SERA PROPIETARIO
DE UN APARTAMENTO QUE

- AUMENTARA CADA AÑO DE VALOR
- PUEDE ALQUILARLO
- RESOLVERA SU VERANEO

### INFORMACION:

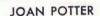
EN TOSSA DE MAR: En el mismo Edificio "TURISA"

EN LLORET DE MAR: Fincas Bonet-Prat de la Riba, 9 - Tel. 177

EN BARCELONA: TORREMAR - Balmes, 318 y 320 y San Hermenegildo, 31

Tel. 224 15 14 - Tel. 254 06 90 (243)







GILLIAN SHANE



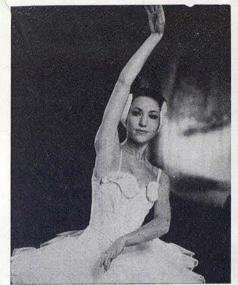


Productos Nenuco

el primer placer del recién nacido

Colonia Jabón Liquido Talco Bálsamo Sales de Baño









AUBREY BOWMAN

FINCHS

# J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46 BARCECONA Teléfono 231 48 26

(Tres lineas)







BEEN TOFF
ADMINISTRADOR GENERAL

FRITZ GRAF

### PERSONAL TECNICO Y ADMINISTRATIVO

Jefe de Producción.				Doris BARRY
				Peter BROWNLEE
Administrador de la				
Jefe de Escenario .			10	James DUFF
Jefe de Utilería				Peter WRIGGLESWORTH
Jefe de Maquinaria.				John BERRILL
Jefe de Electricistas	- E		000	David MOHR
Jefe de Vestuarios.		0.		Arthur BUNCE

Las fotografias que se publican en este programa fueron realizadas por los fotografos británicos:

Anthony CRICKMAN - Fredericks DAVIS
Mike DAVIS - Douglas H. JEFFERY

### LA MODA EN SU CALZADO

# VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Teléf. 228 57 75

Extensas colecciones para PRIMAVERA y VERANO

SUCURSALES:

### CALZADOS LONDRES

C. Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)

### CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléf. 225 70 60



PARA JOVENCITAS TACONES FINOS y ESCOTES MUY VARIADOS

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS



# DANONE

es el verdadero yoghourt

# EQUIPOS HI-FI STEREO





COMPLETOS

**ASEQUIBLES** 

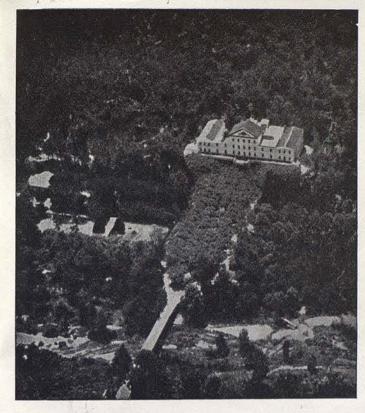
SOBRIOS

PRACTICOS

# ROSEL'SON



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO



APROVECHE SU VERANO PARA C U R A R S E

ARTRITISMO N E R V I O S CIRCULACION

# HOTEL-BALNEARIO TERMAS ORION

SANTA COLOMA DE FARNES (Gerona)

Gran Parque - Piscina - Tenis - Bar - Bosques Excursiones a 25 Km. de la Costa Brava

TEMPORADA: DE JUNIO A OCTUBRE INFORMES EN BARCELONA:

ASTRO-REINA, GALERIAS MALDÁ, 23

CURA - REPOSO - RELAJACION - SUEÑO - REJUVENECIMIENTO

# Punto Blanco

TRANSLON

el calcetin transpirable y fresco

# Smirnoff

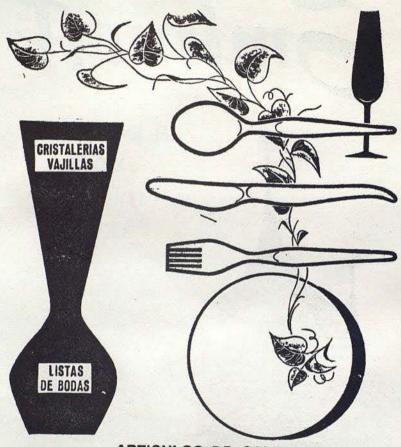
la primera vodka mundial desde 1818



VODKA Smirnoff

distribuida en España por CINZANO, S. A.

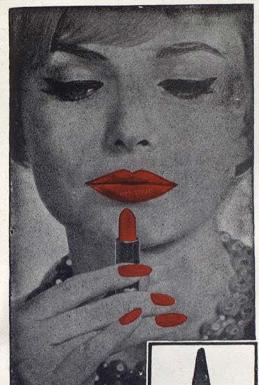
UMB



ARTICULOS DE CALIDAD

# **GRIFE & ESCODA**

Paseo de Gracia, 13 Fernando, 36 Avenida Generalísimo, 484



...y ahora

LACA PARA UÑAS



Para armonizar con el célebre

ROUGE BAISER



el lápiz labial verdaderamente



Creado en París por Paul Baudecroux

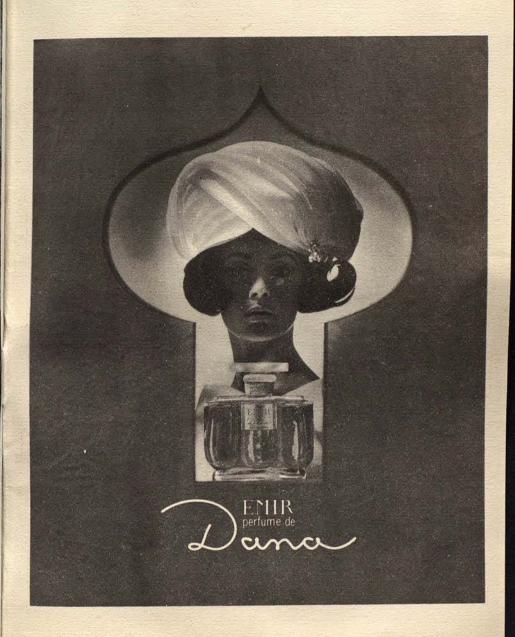
Conces. para España HENRY-COLOMER, LTDA.

UMB



LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA



Temme

LE MEILLEUR PARFUM DU MONDE

MARCEL ROCHAS
PARIS

42356 -18